



*Ta książka mówi o sercu*



*kobiety stworzonej  
do  
Romansu, Przygody i Piękna*



STASI ELDREDGE

TWOJE

# *Urzekające*

SERCE

ODKRYJ, JAK

PRAWDZIWA MIŁOŚĆ BOGA

MOŻE WYZWOLIĆ

*duszę kobiety*



Tytuł oryginału: *YOUR CAPTIVATING HEART*

Tłumaczenie: *Dariusz Bakalarz*

Redakcja i korekta: *Ita Turowicz*

Projekt okładki: *Thomas Nelson Publishers*

Opracowanie graficzne: *Marek Zadworny*

Skład i łamanie: *Sylvia Pilich*

Copyright © 2007 by Stasi Eldredge  
Published by Thomas Nelson, Inc., Nashville, Tennessee 37214

Cytaty z Pisma Świętego pochodzą z Biblii Tysiąclecia,  
Wyd. Pallotinum, Poznań – Warszawa 1990  
oraz  
Biblii, wyd. Brytyjskie i Zagraniczne Towarzystwo Biblijne,  
Warszawa 1979

Copyright for the Polish edition © 2007  
by Oficyna Wydawnicza Logos  
Wszelkie prawa zastrzeżone.  
Kopiowanie, powielanie, odczytywanie w środkach publicznego  
przekazu dozwolone po pisemnym uzgodnieniu z wydawcą.  
W sprawie zezwoleń należy zwracać się do  
Oficyny Wydawniczej LOGOS  
01-913 Warszawa, ul. Szekspira 4/386  
tel. (0-22) 793 09 04; tel/faks(0-22) 772 95 27;  
tel. kom. 0 609 680 132  
e-mail [logos@logos.warszawa.pl](mailto:logos@logos.warszawa.pl),  
[www.logos.warszawa.pl](http://www.logos.warszawa.pl)

**ISBN:**  
**978-83-86941-58-2**

Druk:  
Białostockie Zakłady Graficzne S.A.  
Al. 1000-lecia P. P. nr.2, 15-111 Białystok



*Spis treści*

Przedmowa

{ 6 }

Kobiece serce

{ 9 }

Panny w tarapatach

{ 45 }

Ukochana córka

{ 69 }

Kim jest ten Książę?

{ 89 }

Pomiędzy „dawno, dawno temu”  
a „żyli długo i szczęśliwie”

{ 117 }

{ 5 }

# *Przedmowa*

JOHN ELDREDGE

*C*hciałbym, żebyś zrobiła coś naprawdę dobrego dla swojego serca.

Chciałbym, abyś przeczytała tę książkę.

Ponieważ twoje serce jest czymś naprawdę ważnym. (Kto ostatnio mówił ci o tym?) Życie współczesnej kobiety niesie ze sobą wiele wyzwań, narzuca terminy i konieczność liczenia się z cudzymi wymogami oraz oczekiwaniami. Przypuszczam, że swoim kobiecym sercem nie zajmowałaś się od dawna.

Ale Bóg zabiega o ciebie. I właśnie dlatego sięgnęłaś po tę książkę. Bóg wzywa, byś zrobiła sobie chwilę przerwy i poświęciła czas swojemu sercu. Bo ono jest ważne. Naprawdę. Twoje serce się liczy. Twoje marzenia, nadzieje i tęsknoty liczą się bardzo. Sam Bóg tak twierdzi. Mówi: „Z całą pilnością strzeż swego serca, bo życie ma tam swoje źródło” (Księga Przysłów 4, 23).

## PRZEDMOWA

Żyjemy w czasach niezbyt łaskawych dla serca. Świat pędzi naprzód w absurdalnym tempie. Kościół także pędzi w absurdalnym tempie. Gdy usiłujesz zaspokoić wszystkie życiowe potrzeby, dla ciebie samej i twoich relacji z Bogiem zazwyczaj pozostaje niewiele albo i nic.

Ale możesz zacząć od nowa. Możesz otworzyć serce na zawarte w tej książce wspaniałe słowa i obrazy, które przywiodą cię na powrót do miłości Boga. Czytaj ją przy porannej kawie i podczas śniadaniowej przerwy. Trzymaj ją w torebce i zaglądaj do niej, gdy czekasz na odbiór dzieci ze szkoły. Naprawdę dobrze ci to zrobi.

Myśl o niej jak o odnowie biologicznej dla serca.  
O podarunku od Tego, który kocha cię najbardziej.



**DZIĘKUJĘ CI, ŻE MNIE STWORZYŁEŚ TAK CUDOWNIE,  
GODNE PODZIWU SĄ TWOJE DZIEŁA.**

**PSALM 139,14**





## ROZDZIAŁ PIERWSZY

# *Hobiece serce*

*K*iedy byłam dziewczynką, najbardziej lubiłam czytać bajki. O Królewnie Śnieżce, o Kopciuszk i Śpiącej Królewnie – pamiętasz sama. Uwielbiałam te baśnie, a ich piękne ilustracje mogłam oglądać godzinami. Nie, swojego życia wcale nie uważałam za bajkę. W żadnym razie. Tamte bajki pokazywały mi życie, jakie *chciałam* mieć. Rozbudzały w moim sercu pragnienie tajemniczości, piękna, niebezpieczeństw i przygód, a przede wszystkim romansu i jego szczęśliwego zakończenia. Przypuszczam, że nie byłam w tym osamotniona.

*Tylko bajki są w stanie rozbudzić głębokie pragnienia ukryte w sercu małej dziewczynki.*

Czasami wystarczały słowa *dawno, dawno temu*, aby przenieść mnie do świata baśni.

STASI ELDREDGE

Weźmy bajkę o Królowie Śnieżce. To opowieść o ślicznej dziewczynce, która na pozór nie różniła się niczym od innych. Urodziła się z pieśnią serca i światłem duszy, które błyszczało w jej jasnych



oczach. *Stworzona dla świata piękna, cudów, bezpieczeństwa i spokoju.* Jej przeznaczeniem było być chcianą, lubianą. Powinno się nią zachwycać i dodawać jej otuchy.

W takim świecie czułaby się kochana i mogła wyrosnąć na piękną, odważną i utalentowaną kobietę. *Ale nie urodziła się w takim świecie.* Ja też nie. Ani ty. Co się z nią dzieje? Gubi się w wielkim lesie. Zjada zatrute jabłko i zapada w głęboki sen. Owszem, w końcu przybywa księżę, ale wcześniej ileż musi wycierpieć, jaką przeżyć zdradę. Żeby zrozumieć tę część historii, musimy dorosnąć.

## *Kobiece serce*

Od czasu, gdy byłam dziewczynką, minęło już kilka dziesiątków lat i serce poruszane tymi bajkami należy teraz do kogoś innego. Moje przejście w wiek kobiecy można podsumować jednym słowem: *zapracowanie*.

## KOBIECE SERCE

Zajęłam się sprawami tego świata. Ciężko pracowałam i starałam się, jak mogłam. Mało spałam, mierzyłam wysoko i ponosiłam porażki. W kościele namawiano mnie do jeszcze większego wysiłku. Bądź lepsza. Bądź skuteczniejsza. Realizuj te siedem kroków, stosuj tych dwanaście punktów, wprowadź w życie tamtych dwanaście elementów. Ale pomimo starań nie czułam, bym rozwijała się jako kobieta.


*Czułam jedynie zmęczenie. Moje serce, niczym u Królowy Śnieżki, zapadło w głęboki sen.*

Wiem, że i w tym nie jestem osamotniona.

*My kobiety stale tęsknimy za bliskością i przygodą. Każda z nas pragnie być Piękną, bohaterką jakiejś wspaniałej opowieści.*



STASI ELDREDGE



Ale te pragnienia kryją się  
gdzieś w głębokich  
otchłaniach serca  
i wydają luksusem  
dostępnym jedynie  
dla tych z nas,  
które potrafią uładzić się  
z życiem. Reszta dochodzi  
do wniosku – a kultura i Kościół nas w tym  
utwierdzają – że po prostu trzeba *starać się jeszcze  
bardziej*. Dlatego podążając przez życie, tłumimy  
głos serca.

Jednak nie jest to postępowanie rozsądne, ponieważ  
Pismo Święte nazywa serce czymś najważniejszym.  
Powtórzmy: ***Z całą pilnością strzeż swego  
serca, bo życie ma tam swoje źródło*** (Księga  
Przysłów 4,23). Dlaczego aż z całą pilnością?  
Ponieważ Bóg wie, że serce stanowi istotę tego, kim  
jesteśmy. Twoje kobiece serce jest w tobie czymś  
najważniejszym.

Pomyśl sama: Bóg stworzył cię *jako kobietę*.  
„Stworzył więc Bóg człowieka na swój obraz,

## KOBIECE SERCE

na obraz Boży go stworzył: stworzył mężczyznę i niewiastę” (Księga Rodzaju 1,17). Cokolwiek oznacza „obraz Boży”, ty jesteś nim *jako kobieta*.

Twoje kobiece serce zostało obdarzone wszelką możliwą godnością, ponieważ stanowi odbicie serca Boga. *Jesteś kobietą całą duszą, do samego jądra swojego człowieczeństwa*. I dlatego podróż mająca doprowadzić do odkrycia, co kierowało Bogiem, gdy tworzył Ewę na swój własny obraz – gdy tworzył ciebie jako kobietę – zaczyna się w sercu.

Mówiąc innymi słowy, *podróż zaczyna się od marzenia*.

Jeśli masz możliwość, przyjrzyj się dziewczęcym zabawom i przypomnij sobie, o czym marzyłaś, gdy byłaś mała. Spójrz, jakie filmy lubią kobiety. Wsłuchaj się w serce własne i przyjaciółek. Czego pragnie kobieta? O czym marzy? *Każda kobieta w głębi serca marzy o trzech rzeczach: o przeżyciu romansu, odegraniu niezastąpionej roli we wspianej przygodzie i o odświeżeniu swojego piękna*. To wlewa w nas życie. I to właśnie próbują nam przekazać bajki.

STASI ELDREDGE

## *Romans*

Czy wiesz, jaki rodzaj książek jest najchętniej kupowany? Powieści historyczne? Nie. Kryminały? Nie. Dramaty? Nic podobnego. Najlepiej, o całe miliony egzemplarzy, sprzedają się romanse. I nie mówię tu wcale o wielkiej literaturze. Raczej o książkach z okładkami przedstawiającymi eleganckie damy, które stoją na brzegu morza, a wiatr rozwiewa im piękne stroje i włosy. Kto je kupuje? Oczywiście kobiety.

## KOBIECE SERCE

*My je kupujemy. Ich autorki odwołują się do istoty kobiecego serca – do pragnienia, aby nas ktoś adorował, zdobywał nas, starał się o nas, walczył i romansował.*

Czasami pragnienia te wprawiają nas w zakłopotanie. Umniejszamy je, tłumimy i lekceważymy. A gdy przez nie wpadamy w kłopoty i przeżywamy cierpienia, ze wszystkich sił staramy się je zabić. ***Jednak pragnienie romansu nie chce umrzeć.*** Można je zakopać, można głęboko ukryć, ale ono pozostaje. Na szczęście nie musimy się wstydzić swoich pragnień, bo są to prawdziwe i wspaniałe tęsknoty naszych serc! I właśnie w nich nosimy wizerunek Boga! ***Bo On uwielbia romans!*** On go stworzył. On wymyślił zachody słońca i róże, muzykę i miłość. On mówi: „Będziecie Mnie szukać i znajdziecie Mnie, albowiem będziecie Mnie szukać z całego serca (Księga Jeremiasza 29,13).

***Bóg chce być adorowany, więc i my tego pragniemy!***